

河北经贸大学教学研究青年项目

课题编号：2016JY007

李丽洁 米海敏◎著

ESP

专门用途英语 教学研究

非外借



中国出版集团



现代出版社

专门用途英语教学研究

李丽洁 米海敏◎著



中国出版集团



现代出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

专门用途英语教学研究 / 李丽洁, 米海敏著. -- 北京: 现代出版社, 2018. 8

ISBN 978 - 7 - 5143 - 7283 - 0

I. ①专… II. ①李… ②米… III. ①英语 - 教学研究 IV. ①H319.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 184227 号

专门用途英语教学研究

作 者 李丽洁 米海敏

责任编辑 杨学庆

出版发行 现代出版社

通讯地址 北京安定门外安华里 504 号

邮政编码 100011

电 话 010—64267325 010—64245264 (兼传真)

网 址 www.xiandaibook.com

电子信箱 xiandai@cnpitc.com.cn

印 刷 济南精致印务有限公司

开 本 880 × 1230 1/32

印 张 8

字 数 176 千字

版 次 2018 年 8 月第 1 版 2018 年 8 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978 - 7 - 5143 - 7283 - 0

定 价 46.00 元

版权所有, 翻印必究; 未经许可, 不得转载

前言

随着我国经济的突飞猛进，英语语言基础知识得到了普及，学生英语水平也迅速提高。然而，21世纪是一个科技腾飞、国力竞争激烈的时代。既具有英语语言基础，又具有相关学科专业知识的复合型人才是社会需要的。在这种背景下，将通识英语教学与专门用途英语教学一起研究势在必行。

本书从专门用途英语的研究意义和价值出发，共分12章。第一章阐述了大学英语的教学理念；第二章回顾并展望大学英语教学；第三章对专门用途英语即专门用途英语中的学术用途英语进行了详尽的探讨，为后续各章节的展开提供了理论依据；第四章结合大学英语教学，指出了专门用途英语在整个英语教学中的地位；第五章需求分析，从学生需求、社会需求的角度分析专门用途英语教学的必要性；第六章师资培养，探讨了如何成为称职的专门用途英语教师的问题；第七章课程设置，提出专门用途英语课程设置方案；第八章教学大纲，从大纲对课程设计的意义

角度出发，提出适合专门用途英语的大纲；第九章课程设计，从语言理论、语言教学理论等方面阐述课程设计的基本原则；第十章教学模式，从理论角度出发，针对听、说、读、写、译五个方面分别提出具有实践意义的教学模式；第十一章教学评价，提出从课程前—中—后各个时间段对课程进行形成性和终结性评价。第十二章简单介绍了常开设的专门用途英语课程。

本书力求具体、翔实地阐述有关专门用途英语教学研究的理论与实践，在成书过程中参阅了大量相关文献资料，同时借鉴了许多专家与学者的研究成果，在此对他们表示衷心的感谢。

本书是河北经贸大学教学研究青年项目《课改背景下的EGAP和ESAP衔接教学实践与探索——以酒店管理专业为例》的研究成果之一，课题编号：2016JYQ07。鉴于作者水平有限，本书不妥之处在所难免，恳请专家、同行与广大读者批评指正。

作者

2018年4月

目 录

第一章 大学英语的教学理念	1
一、教学原则与理论基础	1
二、大学英语的教学因素	16
三、大学英语的教学方法	22
四、从教学大纲到教学要求	32
第二章 大学英语教学改革的历程和成果	38
一、大学英语传统教学	38
二、大学英语分级教学	41
三、大学英语自主学习	48
四、大学英语的发展趋势	53
第三章 专门用途英语概述	64
一、专门用途英语的定义和分类	64
二、专门用途英语的发展和现状	77

第四章 专门用途英语在教学中的地位	90
一、专门用途英语教学的意义	90
二、专门用途英语研究的必要性	91
三、专门用途英语教学和普通英语教学的异同点	92
第五章 专门用途英语教学需求分析	100
一、需求分析与专门用途英语教学	100
二、需求分析的具体内容	101
三、需求分析的方法	103
四、个人需求分析	103
五、需求分析理论在我国高校专门用途英语教学活动中 的重要性	107
第六章 专门用途英语教学师资的素质要求	109
一、ESP 教师的角色定位	109
二、专门用途英语师资培养的难度	111
三、专门用途英语教学团队的形成	115
第七章 专门用途英语课程设置	123
一、EGP + EGAP + ESAP + X 的基本模式	123
二、各个阶段的教学内容、教学目标和学时安排	124

第八章 专门用途英语教学大纲	127
一、教学大纲的意义	127
二、教学大纲分类	127
三、教学大纲的组织形式	131
四、教学大纲对课程设计的意义	132
五、教学材料选择标准	134
六、材料设计	139
第九章 专门用途英语课程设计	143
一、相关理论	143
二、课程设计的模式	147
三、专门用途英语课程设计	147
第十章 专门用途英语课堂教学模式	159
一、ESP 教学模式研究的概况	160
二、学习理论	163
三、教学手段	172
四、教学法研究	174
五、ESP 课程教法存在的问题	203
第十一章 专门用途英语教学评价	207
一、ESP 课程评价的重要性及作用	207
二、专门用途英语课程下的评价体系现状	208

三、课程评价的标准	209
四、多元评价模式的确立与实施	210
五、专门用途英语教材的评估	219
六、测试的设计	219
第十二章 常开设的专门用途英语课程简介	228
一、商务英语课程	228
二、旅游英语课程	230
三、法律英语课程	231
四、科技英语课程	232
参考文献	234

第一章 大学英语的教学理念

大学英语教学是以外语教学理论为指导,以英语语言知识和技能、跨文化交际和学习策略为主的主要内容,集多种教学模式和教学手段于一体的教学体系。大学英语的教学理念是展开大学英语教学的基础。本章就对这一重要基础展开研究,包括教学原则与理论基础、大学英语的教学因素、大学英语的教学方法。

一、教学原则与理论基础

(一) 教学原则

1. “以学生为中心”的原则

学生是教学活动的主体与内在因素,因而在英语教学中应坚持“以学生为中心”的原则,充分发挥学生的主观能动性,从而使教学质量得以提高,教学任务顺利完成。

“以学生为中心”就是在教学过程中从学生实际出发(包括真实的学习目标、真实的学习机制、真实的学习动机、真实的学习兴趣、真实的学习困难等),设计和开展英语教学活动,鼓励学生参与、体验教学活动,使他们在整个活动中处于中心地位,从而培养学生的语言能力、交际能力和可持续发展能力等。

教与学是英语教学活动的两个重要方面,二者有着密切的关系。在英语教学中,既要发挥教师的主导作用,又要努力地调动学生的学习积极性,树立“以学生为中心”的思想。只有将教与

学协调并配合起来，才能提高大学英语教学的质量。具体来说，教与学二者缺一不可。学生是学习的主体，要努力学习，勤学苦练。而教师则要为学生的学习创造条件，并随时为学生提供帮助。换句话说，教师的教应建立在学生的学上，教学中的一切工作都应围绕学生的学进行，即英语教学应“以学生为中心”。

2. 交际性的原则

语言是交际的工具，人们只有借助语言才能交流思想、传递信息。美国社会语言学家海姆斯（D. H. Hymes, 1972）指出，交际是在特定语境中说话者和听话者、作者和读者之间的意义转换。由此我们总结出交际的以下几个特点。

- (1) 交际有口语和书面语两种形式。
- (2) 交际只在一定的语境中发生。
- (3) 交际需要两个以上的人参与。
- (4) 交际需要两个或多个参与者之间的互动。

学习英语的目的在于用英语进行交际。而英语教学的目的是培养学生使用这种交际工具的能力。能够运用所学的语言知识在不同的场合下对不同的对象进行有效的交际就是交际能力的核心。因此，在英语教学中我们必须贯彻交际性原则，使学生能够运用所学英语与人交流，要在教学过程中努力做到以下几点。

- (1) 充分认识英语课程的性质。
- (2) 为学生创设各种情景。
- (3) 注意培养学生语言使用的得体性。
- (4) 做到精讲多练。
- (5) 确保教学内容与教学活动的真实性。

3. 系统性的原则

系统性原则的作用主要体现在三个方面：首先，使学生对所

学内容有比较系统、完整的概念；其次，能够建立起各个部分知识之间和新旧知识之间的联系；最后，能够清晰且有层次地消化所学内容。

系统性原则要求教学内容的安排、教学要求的逐步提高和完成需要按照一定的顺序和系统，来引导学生逐渐地、不间断地掌握知识和技能。知识和技能是要在逐步积累和培养的过程中形成的。新的知识和技能也是在旧的知识和技能的基础上获得的，比较高的技能都是以最基本的技能为基础。要想培养学生较高的技能而又不加强基本功的训练是不可能达到目的的，但仅仅停留在基础阶段，而不向较高的方面去发展，也是无法完成学校所规定的目标。为此，对各年级的联系体系的研究是一个重要的任务。科学的练习对教学质量的提高有着重要的影响。另外，一门课程的系统知识和技能是靠长期的、逐步的、点滴的积累和训练获得的，而不是短期形成的。否则即使在很短的时间内就掌握了一些知识和技能，也会很快就被遗忘。因此，这就需要教师在教学中坚持系统性原则。要遵循系统性原则，应从以下几个方面入手。

- (1) 教学内容的安排要有严密的计划和顺序。
- (2) 教师应该有计划、有步骤地进行教学工作。
- (3) 指导学生系统连贯的进行学习。
- (4) 要注意各年级语言材料、知识、技能之间的衔接。

4. 真实性原则

所谓真实性原则就是为了提高英语教学质量、教学效率和教学成绩，英语教师应该对教育因素的真实内涵，尤其是英语教育的真实目的、学生的真实学习目的和动力、真实学习兴趣与真实的英语学习动机等有所把握，并保证英语教学中的语义、语境、语用材料、教学过程、教学策略、教学方法和技巧以及教学技术

等因素的真实性。在英语教学中，遵循真实性原则就是保证各个环节的真实，以培养学生综合语言运用能力为总目标，以交际法和任务型教学为策略，在真实的环境中获得真实的语言能力。

在英语教学中要实现真实性原则，需要做到以下几个方面。

- (1) 把握真实语言运用的目的。
- (2) 采用语用真实的教学内容。
- (3) 设计组织语用真实的课堂教学活动。
- (4) 设计编排语用真实的教学检测评估方案。

5. 循序渐进性原则

所谓渐进性原则，就是教学活动要结合学科的特点，根据人类认识事物的规律及心理特征展开，做到由浅入深、由易到难。循序渐进有利于将学生的已有知识、生活经验及好奇心联系起来，有助于他们认清事物发生及发展的过程，明晰所学内容的条理，逐步掌握解决问题的方法，形成解决问题的能力。贯彻这一原则需要做到下面几个方面。

(1) 精心设计每个教学环节，明确各个教学环节的目标，选择最佳的方法及手段，是知识的呈现生活化和生动化，使形象向抽象逐步过渡、操作技能与逻辑思维的发展有机结合。

(2) 保证每个教学环节过渡得自然，做到承上启下。

(3) 有序拓展知识网络，懂得每一次的学习都是知识的又一次积累和补充，以便形成较为完整的知识体系。

6. 发展性原则

所谓发展性原则，就是要保证所有学生的智力和非智力因素都得到发展。发展所有学生的智力因素与非智力因素及时教学工作的起点，也是教学工作的终点，还是衡量教学效果的重要标准。教学过程既是学生认知、技能与情感交互发展的过程，又是

生命整体的活动过程。因此，学生的发展可以被看成一个生命整体的成长，并且这个发展过程既有内在的和谐性，又有外在能力的多样性以及身心发展的统一性。要实现英语教学的发展性，需要做到下面三点。

(1) 教师要关注每个学生的成长，以保证所有学生都得到发展。

(2) 充分挖掘课堂的智力和非智力资源，并合理、有机地实施教学，使之成为促进学生发展的有力资源。

(3) 为学生设计一些对智慧和意志有挑战性的教学情景，激发他们的探索和实践精神，使教学充满激情和生命气息。

7. 文化交际原则

文化交际也是英语教学的重要原则。我国的英语教学将培养学生的英语交际能力作为教学的重点，而成功的交际既需要语言知识，又离不开文化知识。2001年7月，中华人民共和国教育部制定的《全日制义务教育普通高级中学英语课程标准》中明确指出：“此次英语课程改革的重点就是要改变英语课程过分重视语法和词汇知识的讲解与传授、忽视对学生实际语言运用能力的培养倾向……使语言学习的过程成为学生形成积极的情感态度、主动思维和大胆实践、提高跨文化意识和形成自主学习能力的过程。”普通高中的英语教学尚且如此，大学英语教学更要注重文化交际，即文化导入和文化输出。

在英语教学活动中，我们可以从以下几个方面来进行文化教学。

- (1) 注意捕捉教材中的文化信息。
- (2) 运用真实的情景教授文化知识。
- (3) 认真分析中西方文化的差异。

(4) 充分利用多媒体与网络进行教学。

8. 可持续发展原则

在完成基础英语教学阶段的学习之后，学生还要向更高级别的英语教学阶段发展，继续进行英语学习，因此，在英语教学中，教师就要坚持可持续发展原则，在实践中自觉地为学好高级阶段学习的基础。具体可从下面两个方面入手。

(1) 做好实施的前后正迁移

遗忘是学习任何知识都不可避免的问题，因此我们必须通过巩固来习得语言知识。但是，仅凭消极的巩固往往得不到满意的效果，因此需要在教学中培养学生的英语实践能力，也就是在发展中达到巩固，以巩固求发展。而巩固性和发展性需要在概念同化、知识和技能的迁移中体现出来。例如，在讲解间接引语“Granny told you not to be late for school.”这一新句型是，需要由学过的旧句型 Don't... 引入。可以说，在讲解句型“Don't be late for school.”是也对旧句型进行了复习，这就达到了巩固的目的，提高了 Don't... 的可利用性。但新旧句型还是有一定区别的，其关键是要将 don't... 改成 not to...。因此，教学中应尽可能地通过各种方法来增大正迁移量，以便学生更好的掌握知识和实践能力。

(2) 培养学生学习英语的正确态度

在情感方面，教师要重点培养学生敢于开口、积极参与的学习态度，这对贯彻可持续发展原则有着重要意义。在这一过程，关键要让学生体会到学习英语的乐趣，逐渐把英语学习发展为学生心智的一部分。此外，教师还应着重培养学生的自信心和克服困难的意志。陈琳、王蔷、程晓棠等（2002）提出了几个培养和发展学生积极情感态度的建议。

- (1) 建立良好的师生关系。
- (2) 建立情感态度的沟通和交流渠道。
- (3) 结合外语学习内容讨论有关情感态度问题。

(二) 理论基础

1. 比较语言学

19 世纪, 在语言研究内部发展需求的推动下, 在比较解剖学、生物进化学说等自然科学以及其他因素的影响下, 语言学家开始将语言作为一个独立的对象进行研究, 并形成了历史比较的研究方法, 从而形成了语言学史上的第一个相对独立的学派——历史比较语言学。历史比较语言学又称比较语言学, 它主要研究印欧语系语言的语音系统。比较语言学是把相关的各种语言放在一起进行共时比较或把同一种语言的历史发展的各个不同阶段进行历时比较, 以找出它们在语音、词汇、语法上的对应关系和异同的一门学科。比较语言学既可以用来研究相关语言之间结构上的亲缘关系, 找出它们的共同母语, 又可以找出语言发展、变化的轨迹和导致语言发展、变化的原因。比较语言学起源于 18 世纪的欧洲, 被广泛应用于 19 世纪的印欧语的研究中, 并获得了较大的成果。

2. 结构主义语言学

结构主义语言学或称结构语言学, 是指 20 世纪以索绪尔 (Ferdinand de Saussure) 的语言学理论为代表以及受这种理论影响而进行的语言理论研究。索绪尔的结构主义语言学理论主要产生了下面两个影响。

- (1) 为现代语言学的研究指明了方向

索绪尔除了系统地阐述了语言的符号性质, 明确了现代语言学的研究方向, 还规定了语言学研究的任务, 即把语言作为一个

单位系统和关系系统进行共时的结构描写和分析，目的是解释语言结构的共时特点和规律，从而认识语言的本质。在索绪尔结构主义语言学理论的影响下，20世纪二三十年代，语言学从历时研究转向了共时分析，语言学界不仅出现了结构主义的三大流派（哥本哈根学派、布拉格学派、美国描写语言学派），还启发和影响了其他学派（如伦敦学派、莫斯科学派以及后来的系统功能语法、生成语法等）。

（2）为现代语言学奠定了方法论基础

根据结构主义的基本理论索绪尔对语言做出了几种相互关联的二分：语言和言语、共时和历时、内部和外部，并且提出了语言各个层面的要素都存在着两种根本的关系，即对立与互补、组合与聚合。索绪尔的这些分析和思考不仅明确了语言研究的范围，而且确定了结构主义语言学的方法论基础。

（三）社会语言学

社会语言学是在20世纪60年代在美国首先兴起的一门边缘性学科。它是指运用语言学和社会学等学科的理论和方法，从不同的社会科学的角度的研究语言的社会本质和差异的一门学科。社会语言学的关电视，语言的最本质功能是语言的社会交际功能。海姆斯认为社会化的过程是一个儿童习得耳语的最好环境，这不仅能使他们理解本族语的习惯并说出符合语法的句子，而且能在一定的场合情景中恰当地使用语言。1996年，海姆斯提出了“交际能力”理论。他指出，交际能力是运用语言进行社会交往的能力，既包括言语行为的语法正确性，又包括言语行为的社交得体性；既包括语言能力，又包括影响语言使用的社会文化意识的言语能力。